



[Harta site-ului](#)

[Prezentarea facultății](#)

[Admitere](#)

[Programe de studii](#)

[Studenti](#)

[Anunțuri](#)

[Cercetare](#)

[Legături rapide](#)

[eSIMS](#)

[BlackBoard](#)

[Adrese utile](#)

[Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" Iași](#)

[Ministerul Educației, Cercetării și Inovării](#)

[Asociația Psihologilor din România](#)

[Despre orașul Iași](#)

Anale Științifice ale Universității "Alexandru Ioan Cuza" - Sect. Științele Educației vol. XII/ 2008

Cuprins / Contents

History and Philosophy of Education

5 Mariana Momanu - *Textbooks and University Pedagogical Publications within the Years of Sovietization of the Romanian Education*

17 Venera-Mihaela Cojocariu - *Student-Centred Philosophy: Constructivist Basis*

Cultural Diversity and Education

25 Yamina Bouchamma - *Ethnic Diversity and School Principals' Professional Knowledge*

45 Liliana Foșalău - *La littérature et ses moyens d'enseigner les modèles culturels et identitaires*

Teacher and Career Education

57 Ivani Catarina Arantes Fazenda - *Les contributions méthodologiques de l'interdisciplinarité dans la formation de l'enseignant chercheur*

73 Nicoleta Popa - *Self-Efficacy in Student Teachers. A Pilot Study for Scale Development*

83 Otilia Clipa - *Portfolio and e-portfolio - assessment methods in teacher education*

97 Ciprian Ceobanu - *The E-learning models as educational tools*

109 Constantin Petrovici - *Politiques internationales d'évaluation et de certification professionnelle du personnel enseignant*

125 Jaouad Alem, Georges Kpazai, Ousmane Sané, Farid Dadouchi, Roger Couture - *La prediction de l'engagement professionnel des futurs enseignants d'éducation physique et sportive*

Teaching, Learning and Didactics

147 Konstantinos Ravanis - *Le concept de lumière: une recherche empirique sur les représentations des élèves de 8 ans*

157 Aoued Boukellif, Mokhtaria Mesri - *Nouveaux paradigmes en éducation apprentissage par problèmes de l'acquisition de la connaissance. Vers celle de la compétence*

181 Geoffroy Radermaecker - *Accompagner efficacement des acteurs du système scolaire dans la mise en place de projets éducatifs visant au développement de compétences citoyennes chez chacun des élèves: proposition d'un protocole d'accompagnement*

203 Ruxandra Petrovici - *Le reportage télévisé, outil de travail en cours de FLA*

211 Georges Kpazai, Kossivi Attikléme - *Portrait et utilité de la pensée critique en enseignement de l'éducation physique: une étude de cas*

225 Kossivi Attikléme, Georges Kpazai, Souaibou Gouda, Albert M. Tito, Flore Godjo - *L'évaluation de l'enseignement au secondaire et la transposition didactique: le cas de l'éducation physique et Sportive (ÉPS) au Bénin*

Education for Special Groups

243 Gabriela Mocanu, Alois Gherguț - *Inclusive education - comparative analysis concerning the practice of inclusion in the educational systems of England, Norway and Romania*

255 Leulmi Boudersa - *Essai d'analyse du dispositif actuel de formation à la profession de Maître d'Enseignement Spécialisé en Algérie*

269 Ghislain Plunus, Jean-Luc Gilles, Delphine Polson, Geoffroy Radermaecker - *Expérience d'intervention et de formation via une approche qualité inspirée des recommandations de la norme internationale ISO 9004-2 dans le contexte d'un "Service d'Accrochage Scolaire (SAS)" en Communauté française de Belgique*

Rezumat / Abstracts

Textbooks and University Pedagogical Publications within the Years of Sovietization of the Romanian Education

Mariana Momanu - University "Alexandru Ioan Cuza", Iași, Romania, Faculty of Psychology and Educational Sciences

Résumé: Les régimes totalitaires sont responsables de la perception de la pédagogie comme discipline idéologique dont l'importance s'affirme seulement à l'intérieur du régime politique que cette discipline sert. L'idée dominante du modèle pédagogique communiste a été la transformation de la nature humaine; c'est ce fait qui explique l'importance attribuée à la pédagogie et à l'éducation dans la réalisation du projet communiste d'édification de "l'homme nouveau". La contamination entre pédagogie et idéologie a été réciproque: au fur et à mesure que l'idéologie communiste a imposé sa dimension pédagogique et a donné suite à l'intention de transformer la nature humaine selon le modèle de "l'homme nouveau", la pédagogie s'est transformée elle-même en une discipline idéologique. La perversion idéologique de la pédagogie et de l'éducation a conduit à de nombreux préjugés et ambiguïtés épistémologiques qui créent un obstacle dans l'appréhension du spécifique des sciences de l'éducation, de même que dans l'orientation des étudiants vers l'étude de ces sciences. On considère que sans une bonne connaissance des limites de l'épistémologie et de la vulnérabilité idéologique de ce domaine, la perception correcte du statut scientifique de la pédagogie actuelle n'est pas possible. Dans cette étude, on se propose de présenter quelques aspects liés à l'idéologisation de la pédagogie, telle qu'elle résulte de l'analyse des principaux manuels et des plus importantes publications pédagogiques universitaires de la période de la soviétisation de l'enseignement roumain.

Summary: Totalitarian regimes have created the perception of pedagogy as an ideological subject whose importance affirms only within the limits of the political regime that it serves. The dominant idea of the communist pedagogical model was the *transformation of the human nature*; this explains the importance given to pedagogy and education in the realization of the communist project of "the new man" formation. The contamination between pedagogy and ideology was reciprocal: as the communist ideology has imposed its "pedagogical" dimension and followed the intention of transforming the human nature after the model of the "new man", pedagogy has turned itself into an ideological subject. The ideological debasement of pedagogy and of education has generated various preconceptions or epistemological ambiguities that create an obstacle in the understanding of the specific of the sciences of education and in students' orientation towards their study. We consider that without the knowledge of the epistemological limits and of the ideological vulnerability of this field it is not possible the correct understanding of the scientific status of the present day pedagogy. In this study we propose to present a few aspects related to pedagogy ideologization, fact that results from the analysis of the main manuals and university pedagogical publications within the years of Sovietization of the Romanian education.

Key concepts: pedagogy ideologization, communist education, sovietization of the academic education.

Student-Centred Philosophy: Constructivist Basis

Venera-Mihaela Cojocariu - University of Bacău, Romania

Abstract: The sciences of education have always, but even more at the present moment, felt the need of a *paradigmatic "umbrella"* that could offer both a real bases as well as a large and adequate covering. The changes on the philosophical level and, at the same time, the dilemmas in the social life

and in the educational process have generated simultaneous and interdependent reshaping. This explains the fact that the new exigencies that education faces, especially from the perspective of the work market, of social insertion and personal achievement constitute powerful current challenges for the *philosophy of education* as well.

From this perspective, we shall try to: 1. formulate the *notions student-centred philosophy and constructivism*; 2. argue *if, to what extent and within what boundaries can constructivism become the head stone for student-centred philosophy*; 3. analyse the hypothesis according to which "Constructivism is the paradigm that will change the science of education" (K. Tobin).

Attracted by the *force and coherence of the constructivist theory* as well as by the *generosity and humanism of the student-centred paradigm*, we cannot but wonder whether their being used together could become a solution to the current *educational crisis*?

Key-words: constructivism, the teacher-/student-centring paradigm, philosophical references of the student-centring paradigm

Resume: *Les sciences de l'éducation* ont toujours, mais particulièrement au présent, eu besoin d'une "*parapluie*" *paradigmatique* qui lui puisse offrir une base réelle, ainsi qu'un recouvrement vaste et adéquat. Les chances au niveau philosophique et, au même temps, les dilemmes de la vie sociale et du processus éducationnel ont généré simultanément et par interdépendance des reformulations. Cela explique le fait que les exigences nouvelles auxquelles l'éducation se trouve en face, particulièrement du point de vue du marché de travaux, de l'insertion sociale et réalisations personnelles, constituent des modifications intenses actuelles pour la philosophie de l'éducation aussi.

Par ce perspective, on va essayer a: 1. formuler les notions de *philosophie centrée sur l'étudiant* et de *constructivisme*; 2. argumenter *si, à quelle mesure et entre quelles limites le constructivisme puisse devenir le fondement de la philosophie centrée sur l'étudiant*; 3. analyser l'hypothèse selon laquelle "*Le constructivisme est le paradigme qui va changer la science de l'éducation*" (K. Tobin).

Attiré par de la *force et la cohérence de la théorie constructiviste*, ainsi que par la *générosité et l'humanisme du paradigme centrée sur l'étudiant*, on ne peut que nous nous demander si l'utilisation de ces deux ensemble pourrait devenir une solution pour la *crise éducationnelle* présente.

Mots-cléf: constructivisme, la paradigme du centrage sur l'étudiant/l'enseignant, références philosophiques sur la paradigme du centrage sur l'étudiant

Ethnic Diversity and School Principals' Professional Knowledge

Yamina Bouchamma - Université de Moncton, e-mail: bouchay@umoncton.ca

Abstract : This paper presents findings from a research on school principals in Canada. The qualitative data were gathered by semi-structured interviews (N=56) in three Canadian urban centres: Vancouver, Toronto and Montreal. Findings suggest that the main challenges regarding ethnic diversity in schools today are heterogeneity of origin, heterogeneity of socioeconomic status, inability to master the language, school-family collaboration, school delay and learning difficulties. Our findings suggest many links between these challenges. Principals also talked about school's capabilities regarding these challenges and pointed out three topics: lack of human and material resources in school boards, shortcomings in the teachers' initial training in universities, and school principals' intercultural skills. They brought out the self-taught character of their knowledge on ethnic diversity.

La littérature et ses moyens d'enseigner les modèles culturels et identitaires

Liliana Foșalău - "Alexandru Ioan Cuza" University of Iași, Romania

Résumé: Cette étude se propose d'interroger sous une perspective formative la problématique de l'identité telle que la littérature la met en valeur de nos jours. L'identité étant une dimension par excellence complexe et ouverte de l'être, elle se rattache à la problématique tout aussi complexe de la culture, soumise elle aussi actuellement à des mutations et transformations qui ne vont pas sans difficulté. Aider les apprenants à structurer leur mode de penser et d'approcher le réel dans sa diversité selon les modèles fournis par la littérature, cela nous a toujours semblé être un devoir de conscience de tout enseignant spécialiste en ce domaine. Nous avons trouvé dans le cas de l'auteur antillais Patrick Chamoiseau une source inépuisable d'investigation des modalités dont la littérature nous enseigne à appréhender le réel sous ses aspects culturels, sociaux, affectifs, géographiques, économiques, etc. Tout cela nous aide à mieux nous situer comme identité par rapport à nous-mêmes, en égale mesure que par rapport à l'Autre, dans cette époque où tous les cadres explosent, et exposent de par cette atomisation la personnalité à des efforts de plus en plus soutenus pour garder son héritage censé assurer le lien entre les époques et entre les espaces les plus éloignés.

Abstract: This study deals with analyzing from a formation perspective the problematic of identity as it is highlighted by nowadays literature. Since identity is a dimension by excellence complex and open for the being, it is linked by the rich problematic of the culture, also subject to mutations and transforms. This is a conscience duty of any specialist in this domain for helping the pupils to structure their thinking and their approaching of reality according to the models provided by the literature. The Chamoiseau work offers an inexhaustible source of investigation of the modality in which the literature approaches the reality under its social, cultural, affective, geographical and economical aspects. All of these help us to situate better as identity with respect to ourselves and to the other in an époque in which the boundaries explode exposing the personality to more and more sustained efforts for preserving the cultural heritage that assures the connection between époques and spaces.

Les contributions méthodologiques de l'interdisciplinarité dans la formation de l'enseignant chercheur

Ivani Catarina Arantes Fazenda - Professeure titulaire du programme de maîtrise et doctorat en éducation et curriculum de la Université Catholique de Sao Paulo - PUC-SP. Directrice du GEPI- Groupe d'étude et recherche sur l'interdisciplinarité de la PUC-SP. Présidente du Forum Paulista d'études supérieures en Éducation. Membre de l'académie de Sao Paulo d'Éducation. Membre du Centre International de Recherches et Études Transdisciplinaires - CIRET e du Centre de Recherche sur l'Intervention Éducative - CRIE et membre de l'AMSE - Association Mondiale des Sciences de l'Éducation.

Résumé: Ce texte est une révision historique critique basée sur la recherche méthodologique interdisciplinaire ou le rôle d'histoires des vie gagne l'attention particulière. Il traite également les principes, qui serviront comme base aux interventions. Il également met dans l'évidence la valeur des métaphores comme référence dans la recherche et donne avec des aspects liés au herméneutique des sujets et à la force du mot quand nous travaillons avec formation interdisciplinaire d'enseignants. Se fonde dans les recherches dans la ligne Interdisciplinarité qui ont été développés pendant les trente dernières années.

Mots-clés: Recherche, Interdisciplinarité, Methodologie

Abstract: This text is a critical historical revision based on the interdisciplinary methodological research where the role of story telling is given special attention. It also deals with principles, which will serve as a basis for interventions. It also puts in evidence the value of the metaphor as reference in research and gives relevance to aspects linked to hermeneutics of subjects and the strength of the word when one works with an interdisciplinary teacher's education. It has as its foundations, the interdisciplinary researches that have been developed for the last thirty years.

Keywords: research; interdisciplinary; methodology.

Self-Efficacy in Student Teachers. A Pilot Study for Scale Development

Nicoleta-Laura Popa - "Alexandru Ioan Cuza" University, Iași, Faculty of Psychology and Education Sciences. E-mail: npopa@psih.uaic.ro

Abstract: The central concept in the present study is self-efficacy, a construct which generated important theoretical advancements and empirical data gathering in educational settings, including teacher education. The concept was approached on three dimensions: definitions against correlated constructs (self-concept, self-perceptions of competence), relations with relevant behaviors or other outcomes in a developmental perspective (such as educational achievement, attribution style, vocational and career interests etc.), and measurement. Main findings of studies on self-efficacy in student teachers and teachers are also discussed, as they underline a complex interconnectivity between this construct and openness for new teaching strategies, classroom management techniques based on pupils' autonomy, time and effort investment in reducing underachievement and school failure. This theoretical background is introduced as a foundation for the construction of a self-efficacy scale for student teachers, which is presented in details (examples of items, possible allocations for several sub-scales etc.). Reliability and validity information is included in the scale's description, as well as final considerations on further work to be conducted for strengthening the present research approach.

Keywords: self-efficacy, student teachers, scale, reliability, validity

Résumé: Le concept qui constitue le noyau de cet article est l'auto-efficacité. Il s'agit d'une construction qui a généré beaucoup de débats théoriques et qui a contribué au développement des recherches éducationnelles, y compris du domaine de la formation des futurs enseignants. L'approche de ce concept comprend trois dimensions. Premièrement, une définition, en parallèle avec d'autres caractéristiques psychologiques associées (le concept de soi-même, les auto-perceptions en ce qui concerne la compétence). Deuxièmement, les relations avec d'autres comportements et les traits associés sous la perspective du développement (le succès scolaire, le style attributif, les intérêts vocationnels et de carrière). Et la dernière dimension, c'est le mesurage. L'article comprend aussi les résultats des études centrées sur l'auto-efficacité chez les étudiants-futurs enseignants et enseignants. Ces études soulignent les connexions complexes de cette dimension et l'ouverture envers l'utilisation de stratégies didactiques nouvelles, de techniques de management de la classe basées sur l'autonomie de l'apprenant et aussi l'ouverture envers les investissements de temps et d'effort en vue de réduire l'échec scolaire. Ce support théorique constitue le fondement d'une échelle d'auto-efficacité pour les futurs enseignants qui y est présentée dans le détail (exemples d'items, de sous-échelles, etc.). La description de l'instrument de recherche inclut des informations concernant la fidélité et la validité de celui-ci, mais aussi des considérations sur les implications des études qui vont s'occuper du même sujet.

Portfolio and E-Portfolio - Assessment Methods in Teacher Education

Otilia Clipa - "Ștefan cel Mare" University of Suceava

Abstract: The educational process is one of continual change. The constructivist perspective encompasses readers and writers at all level (all of us) and promote congruent, authentic assessment of outcomes. As teacher educators we believe that our students not only need to learn about these current instructional methods, but they also must experience them. We want, in this way, to encourage our students to effectively integrate the assessment innovation into their own teaching practice.

Portfolio is one of the methods that can be efficiently used in teachers' assessing and training. E-portfolio, the modern version, can have training values for pre-service and in-service teacher education. The practical part of my work is a descriptive analysis of alternative assessment methods used in "Ștefan cel Mare" University of Suceava. The results and the data interpretation are included in the final part of the article.

Key words: assessment method, portfolio, teacher education

The E-Learning Models as Educational Tools

Ciprian Ceobanu - Faculty of Psychology and Education Sciences "Al. I. Cuza" University, Iași, e-mail: ciprian@uaic.ro
 Laura Asandului - Faculty of Economics and Business Administration "Al. I. Cuza" University, Iași

Abstract: The accelerated development of the information and communication technologies (ICT) determined universities, companies and educational institutions to implement alternatives to the traditional teaching methods, thereby leading to the development of e-courses. In Romania, issues connected to eLearning are comparatively little known, as there are no relevant studies regarding the present situation of eLearning use or of the ways of increasing the level of use of ICT along with an increase in the efficiency of higher education. The purpose of the study is to explore the level of dissemination of eLearning in a Romanian higher education institution: "Alexandru Ioan Cuza" University from Iași. Through the application of appropriate statistical methods, the research' aim was to describe and assess to what extent computers are used for learning of the students in order to highlight any important differences in terms of gender, specialization, and the preferred form of learning for postgraduate courses.

Résumé: Le développement accéléré des technologies d'information et de communication (TIC) déterminé les universités, les entreprises et les établissements d'enseignement à mettre en œuvre les solutions de rechange les méthodes traditionnelles d'enseignement, ce qui se traduit par le développement des cours en système e-learning. En Roumanie, les questions liées à l'apprentissage en ligne sont relativement peu connues, comme il n'y a pas des études pertinentes concernant la situation actuelle de l'apprentissage en ligne ou utiliser des moyens d'accroître le niveau de l'usage des TIC avec une augmentation de l'efficacité de l'enseignement supérieur. Le but de l'étude est d'explorer le niveau de la diffusion de l'apprentissage en ligne dans un Roumain établissement d'enseignement supérieur: à l'Université "Alexandru Ioan Cuza" du Iași. Grâce à l'application de méthodes statistiques appropriées, l'objectif de recherche était de décrire et d'évaluer dans quelle mesure les ordinateurs sont utilisés pour l'apprentissage des afin de mettre en évidence les différences importantes en termes de genre, de spécialisation, et la forme préférée de l'apprentissage pendant le cycle d'études du métrise.

Keywords: e-Learning, blended learning, higher education, information and communication technologies.

Politiques internationales d'évaluation et de certification professionnelle du personnel enseignant

Constantin Petrovici - Université "Alexandru Ioan Cuza" Iași, Faculté de Psychologie et des Sciences de l'Education, e-mail: cpetrovici@psih.uaic.ro

Résumé: Toute politique, y compris la politique éducationnelle d'un état, repose sur le personnel qui la met à l'exécution. Une part notable des réformes éducationnelles s'attache au changement des rôles, des responsabilités et des relations enseignants/élèves et enseignants/administrateurs. L'éducation des enseignants est multidisciplinaire - les institutions qui pourvoient à l'éducation des enseignants devraient travailler en association avec des écoles, des sociétés économiques, des entreprises industrielles, des fournisseurs de formation professionnelle. Les enseignants doivent travailler efficacement avec la communauté locale, avec des partenaires, des actionnaires, des parents, des institutions, des groupes représentatifs. Il faut voir l'enseignement et l'éducation dans leur sens le plus large. Ils se joignent non seulement aux aspects économiques, mais aussi aux aspects culturels de la société.

Les critères et les procédés appliqués pour une évaluation efficace et équitable du personnel enseignant font l'objet de débats animés dans le contexte des transformations récentes dans le domaine de l'éducation, transformations qui se passent dans beaucoup de régions du monde. La formation des enseignants au seuil d'un nouveau millénaire sera décidée par l'élaboration de nouvelles méthodes d'évaluation des différentes modalités d'instruction, qui servent à rendre efficace l'enseignement, ce qui suppose la prescription d'autres stratégies.

Summary: Each and every policy, including the educational policy of a state, relies on the staff that puts it into execution. A significant part of the educational reforms deals with the change of roles, of responsibilities and relations of teachers and students, and teachers and decision makers. Teachers' training is multidisciplinary - the institutions that provide training for teachers should work in association with schools, companies, industrial businesses, professional training providers. Teachers have to work efficiently with the local community, the partners, the shareholders, the parents, the institutions, the representative groups. Teaching and education have to be seen in their larger sense. They are connected not only in economic

aspects, but also in cultural aspects of the society.

The criteria and the procedures that are applied towards an efficient and equitable assessment of the teaching staff are subject of animated debates in the context of recent transformations within the field of education, transformations which are taking place in many parts of the world. Teachers' training at the threshold of the new millennium will be decided through the elaboration of new evaluation methods of the different ways of teaching, which serve to make teaching more efficient and this supposes the prescription of other strategies.

La prédiction de l'engagement professionnel des futurs enseignants d'éducation physique et sportive

Jaouad Alem - Université Laurentienne, École des sciences de l'activité physique, Sudbury, Ontario, Canada. PhD, Professeur adjoint. [Courriel: jalem@laurentian.ca](mailto:jalem@laurentian.ca)

Georges Kpazai - Université Laurentienne, École des sciences de l'activité physique, Sudbury, Ontario, Canada. PhD, Professeur adjoint. [Courriel: gkpazai@laurentian.ca](mailto:gkpazai@laurentian.ca)

Ousmane Sané - Institut National Supérieur de l'Éducation Populaire et du Sport (INSEPS) de l'Université Cheikh Anta Diop (UCAD), Dakar, Sénégal. PhD. Directeur des études. [Courriel: osane51@yahoo.fr](mailto:osane51@yahoo.fr)

Farid Dadouchi - École Normale Supérieure de Marrakech. Maroc PhD. Professeur titulaire. [Courriel: dadouchifarid@hotmail.com](mailto:dadouchifarid@hotmail.com)

Roger Couture - Université Laurentienne École des sciences de l'activité physique. PhD. Professeur titulaire. [Courriel: rcouture@laurentian.ca](mailto:rcouture@laurentian.ca)

Cette recherche a été menée grâce à l'appui de Santé Canada (Consortium national de formation en santé, CNFS, Université Laurentienne)

Résumé: Cette recherche a pour but de mesurer la relation entre le succès académique et l'engagement professionnel des futurs enseignants d'éducation physique et sportive. Selon la littérature spécialisée, deux variables de processus sont identifiées comme des déterminants importants de l'apprentissage et du succès professionnel: l'engagement académique des étudiants (Astin, 1976; Bujold, 1991, 1996) et l'engagement professionnel (Benkhoff, 1997, Cohen, 1993). Ces deux formes d'engagement sont définies comme une force psychologique avec laquelle le sujet s'implique dans ses études ou dans son travail. Un total de 278 étudiants-stagiaires de l'INSEPS de Dakar au Sénégal et de l'École Normale Supérieure de Casablanca au Maroc furent invités au cours du mois de décembre 2007 et mars 2008 à compléter un questionnaire anonyme auto-rapporté de 55 items. Les résultats révèlent que la corrélation entre le succès académique et l'engagement professionnel ne dépasse pas 0,16 ce qui confirme les résultats rapportés par la méta-analyse de Fraser et al (1987). L'analyse de régression séquentielle démontre que trois facteurs prédisent l'engagement professionnel des stagiaires : 1- leur engagement académique, 2- leur autoévaluation de la performance au travail ou dans les stages et 3- leur compétence à planifier, organiser et superviser le mode de fonctionnement du groupe-classe.

Mots clés: étude prédictive, engagement professionnel, formation des maîtres en éducation physique et sportive, succès académique, succès professionnel.

Summary: The purpose of this study was to measure the relationship between academic standing and professional involvement of future sport and physical education teachers. Based on a literature review, two processes are identified as being important determinants of training and professional success: the student's academic involvement (Astin, 1976; Bujold, 1991, 1996) and professional engagement (Benkhoff, 1997, Cohen, 1993). These two processes of engagement are defined as a psychological force in which an individual is immersed in his studies or work. A total of 278 student-trainees in the INSEPS of Dakar in Senegal and in the School of Teaching of Casablanca in Morocco were invited during the month of December 2007 and March 2008 to complete and return a self-report questionnaire containing 55 items. The results revealed that the correlation between the academic standing and professional involvement does not exceed 0,16 which confirms the results shown in a meta analysis by Fraser et al. (1987). A sequential regression shows that three factors predict student trainees' professional engagement: 1 - their academic involvement, 2 - their self-evaluation of the performance during placements or at work and 3 - their competence to plan, organize and supervise the operating process of group class members.

Key words: predictive study, professional engagement, teacher education in physical education and sport, academic standing, professional standing.

Le concept de lumière: une recherche empirique sur les représentations des élèves de 8 ans

Konstantinos Ravanis - Département des Sciences de l'Éducation (Section Préscolaire), Université de Patras, Grèce

Abstract: The child, even when very young, has representations about physical concepts and phenomena and these representations play role in the learning experience. For the physicist, light is an entity that propagates in space from a source that interacts with objects it encounters in its path and then produces various perceptible effects. Data of relevant researches show that 5-15 years old children have incompatible representations with the scientific one. In this research we study the representations of eight years old children about the concept of light. One hundred forty two primary school children (72 female and 70 male) participated in this study. Directive individual interview was the technique we used in our research. Results show that 8 years old children used different categories of light representations.

Résumé: Les enfants, même les plus petits, construisent des représentations des concepts et des phénomènes physiques et ces représentations jouent un rôle décisif à l'enseignement. Pour le physicien, la lumière est une entité distincte dans l'espace, indépendante des sources qui la produisent et des effets qu'elle provoque pendant sa propagation. Dans plusieurs recherches centrées sur les représentations de la lumière que se font les enfants de 5 à 15 ans on trouve que ces représentations sont souvent incompatibles au modèle scientifique. Cent quarante deux enfants (72 filles et 70 garçons) ont participé à cette recherche ou on étudie les représentations des enfants de huit ans sur la lumière. Comme technique de la recherche on a choisi l'entretien individuel directif. Les résultats de la recherche montrent que les enfants des 8 ans, utilisent différentes catégories des représentations pour la lumière.

Nouveaux paradigmes en éducation apprentissage par problèmes de l'acquisition de la connaissance vers celle de la compétence

Aoued Boukelif - University of S.B.A, Communication Networks, Architectures and Multimedia laboratory, e-mail: aboukelif@yahoo.fr

Mokhtaria Mesri - University of Laghouat, Professeur en Didactique des sciences Electronics department, e-mail: meradmesri@yahoo.fr

Résumé: Un sujet ne passe pas de l'ignorance au savoir, il va d'une représentation à une autre, plus performante, qui dispose d'un pouvoir explicatif plus grand et lui permet de mettre en œuvre un projet plus ambitieux, qui, lui-même, contribue à la structurer.

Le fait que des individus aient acquis un savoir pertinent à une situation donnée ne garantit aucunement qu'ils vont recourir à ce savoir, qu'ils vont le rendre accessible et utile dans les situations appropriées. L'APP a non seulement pour objectif l'apprentissage de connaissances spécifiques disciplinaires, mais il se distingue du cursus d'enseignement traditionnel par la traduction des connaissances en actes (*transferts et intégration de connaissances et résolution de problèmes*) en visant à rendre opérationnelles ces connaissances en ciblant différents objectifs de formation fondamentale:

Les stratégies cognitives et métacognitives de L'APP améliorent ce *transfert* en faisant interagir les savoirs antérieurs et les nouvelles connaissances avec des situations pratiques. Cette mise à l'épreuve permet d'ancrer durablement les nouvelles connaissances. De plus, elles permettent de développer leurs *habiletés* à mieux *référer* aux connaissances acquises pour faire face adéquatement aux situations nouvelles. L'habileté à résoudre des problèmes implique la capacité à transposer et à adapter les connaissances à de nouvelles situations.

"Toute connaissance est une réponse à une question. S'il n'y a pas eu de question, il ne peut y avoir de connaissance scientifique. Rien ne va de soi. Rien n'est donné. Tout est construit."

Cet article introduit l'état de l'art des approches par problèmes et montre comment l'APP apporte aux étudiants des *compétences* dans le raisonnement ou dans la résolution de problèmes plutôt que des savoirs ou *connaissances*, l'objectif étant la transmission de l'information plus que la formation elle

meme.

Accompagner efficacement des acteurs du système scolaire dans la mise en place de projets éducatifs visant au développement de compétences citoyennes chez chacun des élèves: proposition d'un protocole d'accompagnement

Geoffray Radermaecker - Université de Liège, Faculté de Psychologie et des Sciences de l'Éducation, Département éducation et formation, Unité de didactique générale et intervention éducative G.Radermaecker@ulg.ac.be

La plupart des idées reprises dans cet article sont issues d'un précédent article qui fut l'objet d'une communication au colloque de L'AMSE 2008 à Marrakech. Le présent article a pour objectif de développer et tenir compte des réflexions issues de cette communication.

Résumé: Dans le présent article, nous avons essayé de concevoir une méthodologie d'action afin d'aider des praticiens de terrain à gérer des situations vécues comme difficiles, réelles et complexes en contexte scolaire tout en élaborant des connaissances validées par l'action. Pour ce faire, nous avons imaginé un dispositif d'accompagnement répondant aux critères de recherche-action élaborés par Liu (1997) et qui considère les professionnels de terrains comme des co-experts [Stengers, 1997]. Nous espérons de ce fait établir des savoirs plus actionnables.

Abstract: In the present article, we tried to conceive an action methodology to help ground practitioners in school context to manage situations lived as difficult, real and complex and to elaborating knowledge validated by the action. To do it, we imagined a device of accompaniment - answering the criteria of research-action elaborated by Liu (1997) - who considers the ground professionals as co-experts [Stengers, on 1997]. We hope this fact to establish more actionnables knowledges.

Le reportage télévisé, outil de travail en cours de FLA

Ruxandra Petrovici - "Alexandru Ioan Cuza" University of Iași, Romania, Faculty of Letters

Abstract: We suggest the use of the TV reportage in teaching French for Special Purposes. To this end, we have chosen the feature report magazine "Capital" broadcast on the French channel M6. We aim to introduce two methods to work with this material, a global approach based on an interpretation grid and a method based on the analysis of the feature report starting from images. These methods will permit the students to communicate their ideas, to express themselves, to extract data and to enrich their vocabulary.

Portrait et utilité de la pensée critique en enseignement de l'éducation physique: une étude de cas

Georges Kpazai - Laboratoire de recherche sur l'intervention en activité physique, École des sciences de l'activité physique, Université Laurentienne, Ontario, Canada. E-mail: gkpazai@laurentian.ca

Kossivi Attikléme - Laboratoire des Sciences de l'Homme et de la Société, Institut National de la Jeunesse, de l'Éducation Physique et des Sports, Université Abomey Calavy. E-mail: kattikle@yahoo.fr

Résumé: Le présent article veut contribuer à la compréhension du portrait et du rôle de la pensée critique dans l'agir professionnel d'une enseignante d'éducation physique et à la santé. Prenant appui sur un cadre conceptuel constitué des indicateurs de la pensée critique mis de l'avant par Lipman (1991, 1995a, 2006), l'auteur identifie à la fois les manifestations et l'utilité pratique de la pensée critique déployée par cette enseignante lors de la phase interactive du processus enseignement-apprentissage. Les résultats de l'étude révèlent, entre autres, que bien la pensée critique se manifeste de façon diverse lors du processus enseignement-apprentissage, elle apparaît toutefois utile au soutien de l'apprentissage des élèves.

Mots clés: Pensée critique; éducation physique et santé.

Summary: This article wants to contribute to the comprehension of the manifestation and the role of critical thinking during a Health and Physical Education setting. Based on the conceptual framework of critical thinking developed by Lipman (1991, 1995a, 2006), the author identifies at the same time the demonstrations and the practical usefulness of critical thinking during the teaching-learning process. Data analysis reveals that the manifestations of critical thinking appear in a various ways. However, Critical thinking is useful to support the process of students' learning.

Key words: Critical thinking; Health and Physical Education

L'évaluation de l'enseignement au secondaire et la transposition didactique: le cas de l'éducation physique et sportive (ÉPS) au Bénin

Kossivi Attikléme - Laboratoire des Sciences de l'Homme et de la Société, Institut National de la Jeunesse, de l'Éducation Physique et des Sports, Université Abomey Calavy. E-mail: kattikle@yahoo.fr

Georges Kpazai - Laboratoire de recherche sur l'intervention en activité physique (LARIP), École des sciences de l'activité physique, Université Laurentienne, Canada. E-mail: gkpazai@laurentienne.ca

Souaibou Gouda - Laboratoire des Sciences de l'Homme et de la Société, Institut National de la Jeunesse, de l'Éducation Physique et des Sports, Université Abomey Calavy

Albert M. Tito - Laboratoire des Sciences de l'Homme et de la Société, Institut National de la Jeunesse, de l'Éducation Physique et des Sports, Université Abomey Calavy

Flore Godjo - Laboratoire des Sciences de l'Homme et de la Société, Institut National de la Jeunesse, de l'Éducation Physique et des Sports, Université Abomey Calavy

Résumé: Dans le système éducatif, la relation de dépendance "enseignement/ apprentissage/évaluation" permet de s'interroger, en Éducation Physique et Sportive (EPS), sur le système d'évaluation de l'examen du baccalauréat et de comprendre son objectivité. L'objectif de la présente étude est double: premièrement, "savoir si les objets d'évaluation aux épreuves d'EPS lors de l'examen du baccalauréat ont été réellement enseignés, puis secondairement, si cela ne fut pas le cas, tenter d'identifier le rationnel sous-tendant l'écart ainsi constaté". Se basant sur la théorie de la transposition didactique telle que développée par Chevallard (1985, 1991), l'analyse du corpus recueilli révèle, entre autres, que "ce qui fait objet d'évaluation à cet examen, n'est pas toujours ce qui fait objet d'enseignement en classe de terminale". De plus, les écarts observés sont d'ordre curriculaire et expliquent la subjectivité de l'évaluation à cet examen, en rapport aux décisions prises par les examinateurs.

Mots clés: Transposition didactique; évaluation certificative; éducation physique et sportive.

Summary: In the education system, the relation of dependence "teaching/learning/ evaluation" makes it possible to wonder, in Physical Education and Sports, about the system of evaluation during High school final exam (grade 13) and to understand its objectivity. The objective of this study is double: first, we want to know if the objects of evaluation in Physical Education and Sports during the final exam of grade 13 were really taught, then secondly, if that is not the case, we want to try to identify the reasons underlying such variation. Based on the theory of the didactic transposition as developed by Chevallard (1985, 1991), the analysis of data reveals that "what makes object of evaluation to this examination is not always what makes object of teaching in grade 13. Moreover, the variations observed are of curricular order and explain the subjectivity of the evaluation of this examination, in connection with the decisions taken by the evaluators.

Key words: Didactic transposition; evaluation; Physical Education and Sports.

Inclusive education - comparative analysis concerning the practice of inclusion in the educational systems of England, Norway and Romania

Gabriela Mocanu - Teacher in preschool and primary level school

Alois Gherguț - "Alexandru Ioan Cuza" University of Iași, Romania, Faculty of Psychology and Educational Sciences

Abstract: This study is based on the idea that inclusive education is a practice that benefits not only the students but also the teachers and all the people involved. Although it is important to admit that not all the teachers or parents are in favour of inclusion, due to a variety of reasons, we must look beyond this and acknowledge that we must face this ideology and moreover, to put it into practice. In this study we are trying to emphasize three educational systems from three different countries: England, Norway and Romania and the way these understood putting into practice the policies of inclusive education (according to the Salamanca Statement). One thing to be noted is that this study does not try to identify a good method of practice, but it represents a source of principles and practices to follow or to avoid. Anyhow, a good practice lies in the eyes of the beholder. Even if we would try to offer a definition of what a good practice means, this attempt could distort the reality, by a misconception of the schools' realities, having in mind the different cultures.

Essai d'analyse du dispositif actuel de formation a la profession de Maître d'Enseignement Spécialisé en Algérie

Leulmi Boudersa - Université Badji Mokhtar Annaba, Algérie, Département des Sciences de L'Information et de la Communication. e-mail: bleulmi@yahoo.fr

Résumé: La formation a la profession de Maître d'Enseignement Spécialisé en Algérie est exclusivement assurée par le Centre National de Formation des Personnels Spécialisés des Etablissements pour Handicapés (CNFPH) de Constantine. Cette formation a été sévèrement contestée a la fin des années 80 aussi bien par les apprenants que par les responsables des établissements spécialisés dans la prise en charge des jeunes handicapés. Cette remise en question a amené les décideurs au niveau du champ de l'action sociale a promouvoir au début des années 90 une réflexion profonde sur l'ensemble des points névralgiques de la formation et qui a indiscutablement débouché sur l'adoption d'un éventail de mesures qui ont nettement amélioré plusieurs aspects de la formation. Mais, en dépit de cette refonte, les institutions consommatrices du produit de cette formation n'ont pas cessé d'exprimer leurs mécontentements concernant la plupart de ses prestations. Et c'est précisément la présence de cette insatisfaction qui nous a incité a mener cette réflexion dans laquelle nous allons tenter d'un côté, de mettre en évidence les insuffisances du dispositif actuel de la formation et de l'autre, de faire quelques propositions susceptibles de contribuer a son amélioration.

Expérience d'intervention et de formation via une approche qualité inspirée des recommandations de la norme internationale ISO 9004-2 dans le contexte d'un "Service d'Accrochage Scolaire (SAS)" en Communauté française de Belgique

Ghislain Plunus - Université de Liege en Belgique, Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation

Jean-Luc Gilles - Responsable académique de l'Unité de Didactique Générale et Intervention Educative

Delphine Polson - Institutrice maternelle et licenciée en Sciences de l'Education; assistante et chercheuse a l'Unité de Didactique Générale et Intervention Educative

Geoffray Radermaecker - Université de Liege, Faculté de Psychologie et des Sciences de l'Education, Département éducation et formation, Unité de didactique générale et intervention éducative

Résumé: Depuis peu la Communauté française de Belgique a voté un décret visant l'instauration de plusieurs mesures contre le décrochage scolaire. Une de ces mesures consiste en la création de "Services d'accrochage scolaire" (S.A.S.) pour des jeunes en risque de décrochage. Des équipes pluridisciplinaires encadrent ces jeunes "hors école" en poursuivant l'objectif du retour en classe dans des conditions optimales. Le service de Didactique Générale et Intervention Éducative (DGIE) de l'Université de Liege a été sollicité par le SAS "Tremplin Compas Format" pour former et superviser cette expérience pédagogique nouvelle et inédite. Pour ce faire la DGIE va utiliser un modèle qualité déjà largement validé notamment en docimologie. L'équipe du professeur Jean-Luc Gilles relate ici les grandes étapes de l'intervention en illustrant une utilisation concrète du modèle qualité. Partant des "besoins des acteurs" nous verrons comment en s'appuyant sur "les pratiques validées par la recherche" les acteurs de terrain utiliseront "les ressources humaines et matérielles" a leur disposition pour créer "des modèles théoriques" d'accompagnement des jeunes. Écrit dans un langage épuré de jargon, l'article illustre une rencontre féconde entre le terrain et la recherche.

20 noiembrie 2008

[Înapoi]